

# LOCALITY ANALYSIS FOR EL SALVADOR

By George R. Ryskamp, JD, AG  
BYU Department of History

Locality analysis plays an essential part in determining the objectives for family history research. It should be done as soon as a specific new place of origin or residence is identified, and, of course, must be completed before step two of the records analysis can be completed.

Locality Analysis involves two processes. The first is to locate the exact place or places from which one's ancestors came and determine the various jurisdictions to which that place belonged. (This is, in effect, an answer to one of the initial questions asked in the People Analysis: Where did the ancestor live?) The second goal of Locality Analysis is to learn as much about that particular place as one can. This includes not only the physical location and the geographical features of the place, but, to better understand the life of the ancestor, also requires a knowledge of its history and physical appearance.

## SELECTED BIBLIOGRAPHY OF LOCALITY REFERENCE WORKS

### Modern Atlases and Maps

Atlas censal de El Salvador. (BYU G 1570 .S3 1955)

### Gazetteers

Gazetteer of El Salvador. Washington, D.C., Defense Mapping Agency, 1982. (BYU F1482 .S9)

### Geographical Dictionaries

Diccionario geográfico de El Salvador, tomo I & II. San Salvador: Instituto Geográfico Nacional, 1971. (BYU F1482 .D53 1971)

### Ecclesiastical Directories

Anuario eclesiástico de El Salvador, 1963. San Salvador: Secretaria Social Interdiocesano Arzobispado, 1963. (CIDOC no. 21013)

These are examples available from six major categories of books that can be valuable in completing a locality analysis for this country.

1. Atlases and Maps. Individual atlases that exist for most Hispanic countries can help locate ancestral towns and establish the proximity of ancestral towns to other towns found during the research. Typical of these is one for Mexico, Nuevo Atlas Porrúa de la República Mexicana

(Editorial Porrua: Mexico, D.F., 1980), available in many local libraries. This small volume contains maps of each state, historical maps, ad a general country-wide index, as well as various geographical entity lists. Maps in these should be in a scale of at least 1:250,000.

Another useful geographical tool for the Latin American genealogist will be the Index to the Map of Hispanic America, published by the American Geographical Society. (Washington: 1945). As this is an index to a collection of maps, scale 1:1,000,000, it will generally only be found in a large public or university library. It covers all Latin American countries in good detail.

Also of value for locating especially small hamlets and for recreating geographical details of local life are the Untied States Army Map Service Select Series and Topographical Maps produced for all of these countries. Any place, no matter how small, will appear on these detailed maps (scale 1:50,000). Unfortunately, these maps have no direct index, and locating places can only be accomplished by using latitude and longitude references in the gazetteers such as those published by the U.S. Office of Geography. (See the following section on gazeteers).

Maps and atlases are being digitalized for computer storage at an incredible rate. As that process continues these will become increasingly available on CDROM and on the Internet and World Wide Web. Currently, for example, the University of Texas at Austin Perry Castaneda Library Map Collection has placed many atlases and maps from the CIA on the Computer Internet. Check with the library for the current address and the countries available.

2. Gazetteers. Gazetteers are long lists of place names with a minimal amount of information to identify and locate each particular place. Since many of these gazetteers list geographical subdivisions smaller than the parish or municipality, and other features such as rivers and mountains, they can be of great help when the particular place to be located does not appear in the atlases or geographical dictionaries available to the researcher. Many countries also publish postal guides and political divisions guides.

Gazetteers, such as the Untied States Board on Geographical Names Gazetteer, prepared by the Office of Geography of the Department of the Interior, are frequently more readily obtained in the United States than local geographical dictionaries and detailed atlases of Hispanic countries. The Hispanic countries covered by the U.S. Board on Geographical Names series and their numbers in that series are:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Argentina, 103         | Honduras, 27          |
| Bolivia, 4             | Mexico, 15            |
| Brazil, 71             | Nicaragua, 10         |
| Chile, 6               | Panama, 110           |
| Costa Rica, 7          | Paraguay, 35          |
| Cuba, 30               | Puerto Rico, 38       |
| Dominican Republic, 33 | Spain and Andorra, 51 |
| Ecuador, 36            | Spanish Sahara, 108   |
| El Salvador, 26        | Uruguay, 21           |
| Guatemala              | Venezuela, 56         |

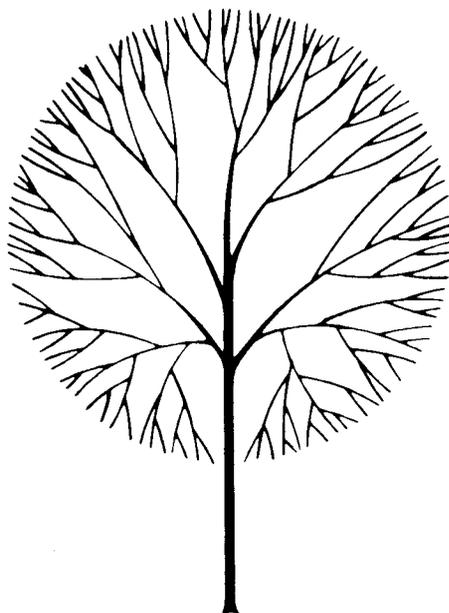
For a number of Hispanic countries there are updated versions of these gazeteers published by the Defense Mapping Agency (DMA). These are included under each country in the last section of this chapter. These gazeteers have now been placed by the DMA (in collaboration with the U.S. Board of Geographic Names on the computer Internet under the title GEONet Names Server.

3. Geographical dictionaries. These vary in size, from one and two volume dictionaries to large series containing sixteen to twenty volumes. In the United States, those covering Hispanic countries are generally found in the Family History Library Catalog or in large public or university libraries which have map collections. Nearly every country has at least one such dictionary, although these can vary dramatically in the amount of detail they contain. Some of the large countries such as Mexico even have state or regional geographic dictionaries. Whether national or regional these are most helpful in locating a particular town, and usually provide a written description of the town, or other geographical unit. These descriptions, as well as individual place name entries, can be used to identify the larger geographical unit (where records would usually be found) to which a smaller unit, whose name is the only one the family remembers, belongs. Figure 7- , a page from Volume I of the Diccionario geografico de Guatemala, illustrates this principle, showing the caserios of Guatemala. These dictionaries also often provide information in developing the history of the ancestral locality as a background to the family history.

4. Ecclesiastical guides and directories. Many Catholic dioceses, publish directories listing the various parishes, seminaries, and convents which make up the diocese. These directories always include the names of local parishes and the priests who serve there. They also may contain maps and other aids, and interesting and pertinent information about local history, including even local jurisdictional changes. Many of these are available through the LDS Family History Centers and in libraries having the CIDOC Collection of Latin American Church documents on microfilm. For at least four countries, Spain, Puerto Rico, Mexico, and Argentina, such guides exist which also indicate at least the beginning date for parish registers in nearly every parish in the country.

5. Historical Atlases, Maps and Materials. In the chart in the last section of this chapter a special category has been created for geographic reference tools that were printed before 1900 but are still widely available or were written to deal with geography during an historical period, most often the colonial period. The use and format of these materials parallels that of their contemporary counterparts described in other sections above.

6. Local histories. As the name implies, these are histories that deal entirely with a particular town or region, found both as books and as articles in periodicals. Scholarly historical journals such as The Americas and Hispanic American Historical Review are particularly valuable. These do not help in locating exact places, but can be extremely valuable in helping to understand the history of that locality, and especially to trace its jurisdictional changes.



FUENTES PRINCIPALES DE REGISTROS GENEALOGICOS  
EN EL SALVADOR

por

LA SOCIEDAD GENEALOGICA

Serie H, No. 9  
Edición Española

# **FUENTES PRINCIPALES DE REGISTROS GENEALOGICOS EN EL SALVADOR**

Para identificar a los antepasados, los investigadores genealógicos necesitan las respuestas a cuatro preguntas básicas respecto a las fuentes de registros:

1. ¿Qué tipos de registros existen para ayudar en la identificación de los antepasados?
2. ¿Qué períodos de tiempo abarcan los registros existentes?
3. ¿Qué información genealógica aparece en los registros existentes?
4. ¿Cuál es la disponibilidad de los registros existentes para la investigación?

La gráfica y tabla que se presentan a continuación contienen las respuestas a las preguntas anteriores, en lo que respecta a las fuentes principales de registros genealógicos en El Salvador. Aparecen en ellas las fuentes principales, así como el tipo de registro, período que abarca, tipo de información que da y disponibilidad de la fuente.

En la Tabla A se pueden localizar a primera vista las fuentes disponibles de registros que asistirán en la solución de problemas de investigación en un determinado siglo.

La Tabla B provee información más detallada acerca de los principales registros disponibles. Por ejemplo, si un problema genealógico se sitúa en el siglo 17, se puede averiguar rápidamente en la Tabla A cuáles son las fuentes disponibles para ese período. Posteriormente, se podrá consultar la Tabla B para obtener información más completa.

# EL SALVADOR

El territorio de Centroamérica que hoy es conocido como Yucatán, Guatemala, Honduras, y El Salvador, fue habitado antiguamente por los Mayas, quienes desarrollaron una civilización sumamente avanzada con ciudades elaboradas, templos impresionantes y caminos excelentes. La decadencia de esta civilización comenzó en el siglo ocho. Una tribu de los Nahuates sobrevivió esta decadencia y conservó una cultura relativamente avanzada con relación a aquella de los Aztecas de México.

Elementos de los Indios Pipiles llegaron a la tierra montañosa de los Mayas durante el siglo once. Tenían lazos con los Toltecas de México que hablaban Nahuatl: Su migración, según varias teorías, fue precipitada o por sequedad o por guerras después de la caída del Imperio Tolteca. Hacia fines del siglo quince, la nación Pipil era dominante y bien desarrollada. Los Pipiles habían vencido o absorbido a la mayoría de los habitantes anteriores. Debido a que estaban en guerra frecuentemente, sus pueblos, que eran en efecto centros de comercio, se situaron en las tierras montañosas por razones de defensa. Habían siete jefaturas gobernadas separadamente. Los emperadores de Cuzcatlán, jefatura al sudeste de lo que hoy es San Salvador, dominaban sobre las siete aunque ninguno de los reyes o emperadores gobernaban sobre todas. Siendo Cuzcatlán capital de los Pipiles, hoy día se usa el nombre Cuzcatlán para designar el país de aquel tiempo. La próxima jefatura de importancia entre las siete era Izalco, que era espaciosa y densamente poblada. Muchos de los indios actuales aun se encuentran en el municipio de Izalco, Departamento de Sonsonate.

Como ya se mencionó, por un cierto período, los Pipiles ocuparon casi todo el territorio de Centroamérica, viviendo en las partes que luego llegaron a ser Honduras, el este de Guatemala, y la región del golfo de Conchagua en Nicaragua. Sus ciudades principales eran Chiqimula, Copán, y Mita. El monarca era el rey Topilxín quien, según la historia, falleció en el año 1159 a la edad de 160 años después de reinar por más de 3 décadas. Cempoal Taxuch le sucedió como heredero del reino.

Durante la guerra de "Las Princesas" los Pipiles se aliaron con los Zutohiles, tal alianza continuando hasta la llegada de don Pedro de Alvarado a Guatemala. El Salvador, en la provincia de Cuzcatlán, era independiente del reino de Guatemala. Evidencias de su cultura aun se hallan en ruinas en Tazumal, Guija, Cihatán, y otros lugares. Se cree que los Panchos, una tribu pequeña que vive en Panchimalco cerca de la capital, son descendientes de sangre pura de los Pipiles.

Uno de los grupos más importantes de indios residentes en el área eran los Lencas quienes se establecieron en el este. Mucho de su territorio fue tomado por los Pipiles antes de la conquista española. La dominante cultura Pipil absorbió a muchos de los Lencas, mientras otros se retiraron al norte en Honduras. Porciones del territorio Lenca permanecieron independientes hasta la conquista, y tribus Lencas montaron firmes defensas contra las incursiones españolas. En 1537, la ciudad de San Miguel, fue casi destruida pero afortunadamente pudo suprimirse. Los pueblos que quedaron fueron destruidos en el siglo diecisiete por piratas ingleses que azotaban el golfo de Fonseca.

Los primeros europeos que llegaron a El Salvador fueron españoles dirigidos por don Pedro de Alvarado, uno de los tenientes principales de Hernán Cortez en la conquista de México cuatro años antes. Los indios resistieron con éxito en 1524, pero en 1525 Alvarado regresó con nuevos pertrechos, y finalmente conquistaron a los Pipiles. El Salvador fue establecido como provincia de Nueva España (México) bajo dirección de la Capitanía General de Guatemala.

Cada provincia de la Capitanía contaba con capital. Alvarado de inmediato fundó la ciudad de San Salvador cerca de la capital Pipil, Cuzcatlán, la cual fue destruida un año después por un terremoto, y consecuentemente abandonada. En 1528 se fundó una capital nueva en el valle cercano llamado La Bermuda, que no progresó; en 1545 fue traspasada al sitio actual en el valle de Las Hamacas (Zalcoatitán). Alvarado fundó la ciudad de San Miguel al este del río Lempa en 1530 para desanimar

las ambiciones territoriales de Pedro Arias de Avila en Nicaragua. Alvarado usó el puerto de Acajutla para preparar una expedición contra el Ecuador en el año 1534. Al llegar Acajutla a ser un puerto por el cual se efectuaba un comercio dinámico de exportación de cacao, El Salvador occidental se convirtió en una area de mucho valor económico para los españoles. En 1552 Sonsonate se fundó cerca de Acajutla para operar aquel comercio.

Sonsonate y San Salvador se desarrollaron como provincias separadas dirigidas por alcaldes mayores sujetos a la jurisdicción de la Audiencia de Guatemala. Sonsonate, la más pequeña de las dos, por un siglo fue la más solvente. San Salvador crecía más lentamente con dependencia sobre ganados, agricultura en general, y la fabricación de índigo, pero con el pasar del tiempo superó a Sonsonate.

El Salvador continuó como parte de Cuzcatlán hasta la fundación de la "Audiencia de los Confines" en 1543. En 1548 se dividió el reino en cuatro dominios: Soconusco, Honduras, Nicaragua, y Costa Rica, y se establecieron tres jurisdicciones: Sonsonate, Zapotitlán, y Verapaz.

En 1574, lo que hoy es El Salvador se formó de las provincias de Gracias a Díos que incluyó los departamentos de Ocoatepeque, Intipucá Copán, y Santa Rosa en Honduras, y parte de Chalatenango y Cabañas en El Salvador; la provincia de Valladolid que se llama hoy departamento de Comayagua; la provincia de Guatemala que incluyó los departamentos de Santa Ana, (antiguamente llamado Cihuatehuacán, un centro indio segundo sólo a San Salvador en tamaño pero sin reconocimiento como pueblo español hasta 1812), Sonsonate y Ahuachapán; y la provincia de San Miguel.

Otro centro importante era el pueblo español San Vicente, fundado en 1635 con el objeto de segregar a los españoles negros y mestizos de las aldeas indias cercanas.

No fue sino hasta 1786 que El Salvador fue elevado a categoria de intendencia junto con León (Nicaragua), Comayagua (Honduras), y Ciudad Real (Chiapas, México), todos subordinados al gobierno de Guatemala. La mayoría de las aldeas indias, y Usulután gradualmente cambiaron sus costumbres autóctonas.

El Salvador fue la primera Capitanía en tomar acción en contra de la dominación española. Fueron dirigidos en esto por el cura José Matías Delgado, y su sobrino Manuel José Arce inició otra compañía en 1814. Ambos esfuerzos fracasaron; sin embargo, las insurrecciones de El Salvador dieron el impulso inicial al movimiento de independencia en Centroamérica.

El 15 de septiembre de 1821 la Capitanía General de Guatemala proclamó su independencia de España siguiendo el ejemplo dado por México siete meses antes. Autoridades en San Salvador declararon su independencia absoluta de España el 22 de septiembre de 1821, y la proclamación de su independencia de España, México, y Guatemala fue firmada el 17 de enero de 1822. En 1822 y 1823, peleaban nuevamente para resistir anexo al Imperio Mexicano. Arce aun fue a Washington, D.C., Estados Unidos para peticionar protección. El primero de julio de 1823 los cinco estados Centroamericanos formaron el gobierno provisional de las Provincias Unidas de Centroamérica. Arce fue primer presidente (1825-1829). Las provincias no podían unirse en todo y los próximos años fueron violentos y caóticos.

En 1829 el general hondureño Francisco Morazán, capturó la ciudad de Guatemala y asumió la presidencia, destituyendo a Arce. San Salvador tenía la identidad política de estado en la unión, de la cual trató sin éxito de apartarse en 1832 y 1833. En 1834, la capital de la federación fue transferida a San Salvador. Desde entonces hasta la caída de Morazán (1840), El Salvador se vió implicado en cada guerra o revolución que tuvo lugar en Centroamérica. El año 1839 vió el fin de Las Provincias Unidas.

Aunque las provincias Centroamericanas fueron declaradas estados libres en 1839, El Salvador permaneció como provincia hasta 1841 y fue declarado república independiente el 25 de enero de 1859. La República de El Salvador fue nombrada el 30 de enero de 1841, promulgando su Constitución en febrero de 1841.

Entre 1843 y 1900 El Salvador tuvo doce presidentes, dos de ellos dictadores, dos elegidos por más de un término, cinco eliminados por “coup d 'etats (revolución),” y dos más que fueron ejecutados.

La historia de El Salvador en el siglo diecinueve fue determinada entre los conservadores y los liberales. Las palabras “liberal” y “conservador” han sido muy pregonadas, pero las personalidades han influido más que las ideas. Los presidentes vienen y van, guerras civiles erupstan brevemente, y dictaduras moderadas son el modelo general. En medio de la inquietud de los 1800 El Salvador organizó su primera universidad. También el primer obispado fue establecido.

El 8 de febrero de 1855 se formó el departamento de Santa Ana, provincia de La Trinidad. El 12 de febrero de 1869 se formó el departamento de Ahuachapán de secciones de estas dos. San Vicente emergió de la provincia de San Salvador en 1835, y el 21 de febrero se formó el departamento de La Paz. Chalatenango se creó el 18 de febrero, La Libertad el 28 de enero de 1865, y Cabañas el 10 de febrero de 1873. La provincia de San Miguel fue dividida en tres departamentos el 22 de junio de 1865: San Miguel, Usulután, y La Unión. El 14 de julio de 1875 se formó el departamento de Gotera, más tarde llamado Morazán.

En hacer investigaciones genealógicas en El Salvador, el *Archivo General de Centroamérica* en Guatemala es de mucha importancia. Este archivo contiene millones de datos históricos así como genealógicos de El Salvador.

El gobierno central de El Salvador se divide en las secciones siguientes: *legislativa*-compuesto de la Asamblea Nacional; *executiva*-compuesto de la Presidencia y los Cuatro Ministerios: Gobernación, Guerra, Hacienda, y Relaciones Exteriores; y *judicial*-compuesto de la Corte Suprema de Justicia. Todos con excepción de la Presidencia están alojados en el Palacio Nacional.

Hay catorce departamentos. El gobierno departamental funciona por medio de gobernadores sujetos al Ministerio de Gobernación. En los catorce departamentos hay 260 municipios que están comprendidos en 57 ciudades, 69 villas, y 134 pueblos.

La iglesia y el estado son separados. Un ochenta y un por ciento de la población es católica romana. La Iglesia Católica tiene la Curia Eclesiástica Metropolitana de El Salvador y los distritos subsidiarios llamados curatos en las parroquias locales.

Hoy día hay cinco diócesis en la República. Las fechas que fueron formadas se dan a continuación.

|   |                    |
|---|--------------------|
| Diócesis de San Salvador .....              | 28 septiembre 1842 |
| (Elevado a arquidiócesis — 11 febrero 1913) |                    |
| Diócesis de Santa Ana .....                 | 11 febrero 1913    |
| Diócesis de San Miguel .....                | 11 febrero 1913    |
| Diócesis de San Vicente .....               | 18 dicimebre 1943  |
| Diócesis de Santiago de María .....         | 2 diciembre 1954   |

Los municipios y las organizaciones eclesiásticas mantienen registros. Desafortunadamente, los registros del gobierno central fueron destruidos por un incendio en el Palacio Nacional en 1889. Además, podemos mencionar terremotos, humedad, insectos, y condiciones políticas durante el período de independencia, como razones para la destrucción de muchos de los registro del país.

# UN AUXILIAR EN LA INVESTIGACION GENEALOGICA EN EL SALVADOR

## TABLA A

### DISPONIBILIDAD DE LA FUENTE PRINCIPAL POR SIGLO

| CLASE DE REGISTROS                    | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1. De Hospitales                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 2. Universidades y Academias          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 3. Registro Civil                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 4. De Inmigración y Naturalización    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 5. Asuntos Militares-Milicias         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 6. De Tierras y Propiedades           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 7. Información Matrimonial            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 8. Registros Parroquiales             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 9. De Alcabalas y Tributos            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 10. Juzgados Sobre Bienes de Difuntos |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 11. Inquisiciones                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 12. Tribunales y Protocolos           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 13. Indice de Tarjeta                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 14. Títulos Nobiliarios               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 15. Orígenes Europeos                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 16. Colecciones Genealógicas          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

# EL SALVADOR



- La División Eclesiástica 1974
- La División Política 1974

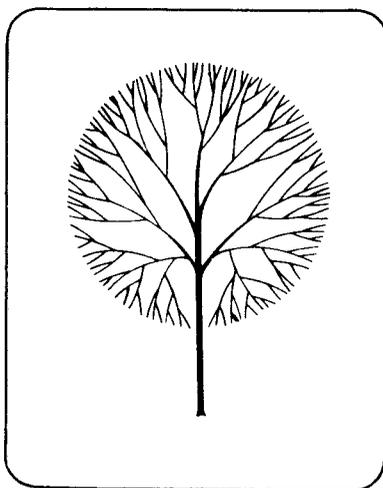
| REGISTRO                        | PERIODO QUE ABARCA                      | CLASE DE INFORMACION  | DISPONIBILIDAD   |
|---------------------------------|---|---|--|
| 1. DE HOSPITALES                | 1950 a la fecha algunos en el siglo XIX | <p><i>Listas de Pacientes.</i> Nombres, apellidos, fecha y lugar de nacimiento, residencia, edad, sexo, estado civil, nacionalidad, profesión del paciente, nombre y residencia del tutor, nombres y apellidos de los padres; nombres, apellidos, residencias de la(s) persona(s) responsable(s) para el pago de la cuenta; nombre y apellido del esposo; nombre y apellido de la persona a quien se debe informar en caso de emergencia o defunción; fecha de fallecimiento si este ocurre en el hospital.</p> <p><i>Indice de Morbilidad y Mortalidad.</i> Nombres y apellidos del difunto y de los padres; fecha de defunción.</p> <p><i>Listas de empleados.</i> Nombres, apellidos, fechas de nacimiento y residencias de todos los empleados.</p>   | <p>Archivos de los hospitales particulares. <i>Archivo General de la Nación</i>, San Salvador.</p> <p>NOTA. Varias clínicas privadas por todo el país guardan registros parecidos.</p> <p>Igual que el anterior.</p> <p>Igual que el anterior.</p> |
| 2. DE UNIVERSIDADES Y ACADEMIAS | 1887 hasta 1940<br><br>1886 a la fecha  | <p><i>Registros de Servicio de los maestros.</i> Fecha de nacimiento desde 1887 hasta 1940, lugar de nacimiento, nacionalidad, estado civil, escuelas asistidas que incluyen datos personales; fotos (Approx. 350 páginas).</p> <p><i>Libros de Artes y Ciencias.</i> Certificación o fe de graduación con estadísticas demográficas. (Aprox. 30 libros).</p> <p><i>Formulario de Matriculación.</i> Nombres, apellidos, edad, sexo, estado civil, nacionalidad, residencia durante el período escolar, residencia permanente.</p>  | <p>Archivos de las universidades.</p> <p>La Universidad de El Salvador (pública) y La Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (1966- privada y católica).</p>  |
| 3. REGISTRO CIVIL               | 1879 a la fecha                         | <p><i>Actas de Nacimiento.</i> Nombres y apellidos, fecha y lugar de nacimiento, nombres y apellidos de los padres, edad y origen de los padres, nacionalidad, fecha de inscripción.</p> <p>NOTA. San Salvador lleva índice de sus libros desde 1879.</p> <p>NOTA. Los libros se dividen en seis clases: de hijos legítimos, hijos naturales, hijos ilegítimos, hijos de extranjeros, hijos de menores, y hijos de Salvadoreños nacidos en el extranjero.</p> <p><i>Actas de Matrimonio.</i> Fecha y lugar de casamiento; nombres, apellidos, nacionalidades, edades, orígenes, ocupaciones o profesiones, residencias; nombres, apellidos, nacionalidades y residencias de los padres.</p> <p><i>Actas de Defunción.</i> Fecha de inscripción; nombres, apellidos, parentesco, edad, estado civil, profesión, nacionalidad y residencia del informante; nombres, apellidos, edades, estado civil, y profesiones de los padres; lugar y fecha de fallecimiento, edad, sexo, causa de muerte, profesión, nacionalidad del difunto.</p> | <p>Desde 1879 en cada municipio del país.</p> <p>NOTA. Algunos archivos han sido destruidos.</p> <p>Igual que el anterior.</p> <p>Igual que el anterior.</p>   |



| REGISTRO                   | PERIODO QUE ABARCA   | CLASE DE INFORMACION  | DISPONIBILIDAD   |
|----------------------------|--|---|--|
|                            | 1739-1785  | <i>Quintres</i> . (Oro y Plata). Nombres, fechas, locación y descripción de la tierra.  | AGC, gaveta 4-27.  |
|                            | Siglos 16 y 17   | <i>Capellanías</i> . Nombres de dueños, residencias, parentescos, y fechas.   | AGC, gavetas 5-25, 9-30.   |
|                            | Siglos 16-19   | <i>Mayorazgos y Vinculos</i> . Nombres, residencias, parentescos de duenos, convenios y trasposos (cesiones de propiedad).  | AGC, gaveta 8-33.  |
|                            | 1568 a Approx. 1800  | <i>Ventas de Casas</i> . Nombres de vendedores y compradores, fechas, parentescos por Guatemala y otras partes de Centroamérica.  |  |
| 7. INFORMACION MATRIMONIAL | 1635-1920  | Nombres, fechas, lugares de nacimiento, residencias de los novios, nombres de los padres; algunas veces nombres de parientes, fe de nacimiento y de matrimonio.   | AGC, gavetas 8-31, 8-32.<br><br>NOTA. Busque en la parroquia local por información desde el comienzo de registros (1838).  |
| 8. REGISTROS PARROQUIALES  | 1631 a la fecha<br><br>NOTA. Hay pocos libros del tiempo 1600-1700. La mayoría son de 1800 a la fecha. | Bautismos. Nombre de parroquia, fecha de inscripción, nombres, apellidos, sexo, fecha de nacimiento y de bautismo, legitimidad, nombres y apellidos de padres y padrinos, y algunas veces la residencia de padres.<br><br><i>Matrimonios</i> . Registros antiguos contienen solamente fechas, nombres, y apellidos de los contrayentes; nombres y apellidos de los padres, y nombre de la parroquia. Los registros recientes incluyen también estado civil lugar de nacimiento de los padres, nombres y apellidos de los testigos.<br><br><i>Defunciones</i> . Nombres y apellidos del difunto y de los padres o del esposo, fecha de fallecimiento, causa de muerte, edad, lugar de muerte o de entierro.<br><br><i>Confirmaciones</i> . Nombres, apellidos, edad, lugar y fecha de confirmación; nombres y apellidos de los padres. | Custodia parroquial local; algunas en el <i>Archivo Nacional</i> y en el <i>Palacio Arzobispal</i> en la Ciudad de San Salvador.<br><br>Igual que el anterior.<br><br>Igual que el anterior.<br><br>Igual que el anterior. |
|                            | 1746-1755<br>1802-1803   | <i>Padrones eclesiásticos</i> . Residencia, fecha, nombres, de miembros de toda la familia; de los niños una indicación de legitimidad; estado matrimonial.   | AGC, se han microfotografiado, (SG), gavetas 12-33 a 12-36, 3-20, 3-17.  |
| 9. ALCABALAS Y TRIBUTOS    | Siglos 17-18<br><br>Siglos 17-18   | <i>Alcabalas</i> . Nombre y residencia de él que paga tributo.<br><br><i>Exoneraciones</i> (Petición para abrogar o disminuir tributo a favor de los indios). Nombres, residencias y muchas veces lugar de nacimiento de los indios que fueron exonerados de pagar tributos siendo descendientes de caciques.   | AGC, gavetas 2-5 a 2-23; archivos municipales.<br><br>AGC, gavetas 12-37, 12-38.   |

| REGISTRO                              | PERIODO QUE ABARCA     | CLASE DE INFORMACION  | DISPONIBILIDAD  |
|---------------------------------------|------------------------|---|---|
| 10. JUZGADOS SOBRE BIENES DE DIFUNTOS | 1567-1798              | <i>Bienes de Difuntos.</i> Nombre y apellido del difunto, nombre del demandante, fecha de muerte, lugar de muerte, y a veces nacionalidad.  | AGC, gavetas 6-20, 6-21, 11-5, 11-15, 11-23, 11-32, 12-29.<br>NOTA. Más de mil tarjetas.  |
| 11. INQUISICIONES                     | 1556-1820              | Nombres, fechas, residencias y algunas veces orígenes y parentescos de personas aprehendidas por las autoridades inquisidoras; datos genealógicos de las personas quienes trataban de mostrar limpieza de sangre o en otras palabras que tenían parentesco puro de Español y cristiano, libre de apóstatas o indeseables.   | <i>Archivo General de la Nación</i> , Ciudad de México, copias en microfilm en SG (Véase #12 — Limpieza de Sangre).<br>NOTA. Estos registros de película en SG son para todo México y todos los países de Centroamérica.  |
| 12. DE LOS TRIBUNALES Y PROTOCOLOS    | 1587-1821              | <i>Casos civiles y criminales.</i> Nombres, apellidos, lugar de nacimiento, residencia, ocupación y edad del demandante y del demandado; algunas veces nombres de parientes.<br><i>Testamentos.</i> Nombres, apellidos, residencia, algunas veces fecha de nacimiento y edad del testador; nombres y apellidos del esposo, los herederos, testigos y algunas veces los padres, hijos, y otros parientes; inventario del caudal relicto.<br><i>Mortuales.</i> Igual que testamentos a menos que no se hayan verificado ante un notario.<br><i>Cartas dotales.</i> Nombres y apellidos de los contrayentes, de los padres de la novia, y algunas veces del novio; residencia y fecha aproximada del casamiento.<br><i>Capellanías.</i> Nombres, fechas, residencias, y algunos parentescos.<br><i>Protocolos y Notarios.</i> Nombres, fechas; a veces parentesco, residencia, litigación. | AGC, gavetas 1-2 a 1-38; <i>Archivo General de la Nación</i> , San Salvador.<br><i>Archivo de la Corte Suprema de Justicia</i> , San Salvador; AGC, gavetas 2-30 a 3-16.<br>AGC, gavetas 1-36 a 1-44.<br>AGC, gavetas 2-30 a 3-16.<br>AGC, gavetas 5-25, 19-30.<br>Archivo notarial; <i>Archivo de la Corte Supreme de Justicia</i> , San Salvador. Protocolos del período colonial (1662-1820) se hallen en el <i>Archivo de Protocolos</i> en la Ciudad de Guatemala puesto que Salvador era provincia de Guatemala.<br>NOTA. La lista de notarios de El Salvador antes de 1900 y los años que abarcan sus libros está en el Research Department de la Sociedad Genealógica en el libro- <i>Guía de El Salvador</i> . |
| 13. INDICE DE TARJETA                 | 1536 hasta aprox. 1830 | <i>Abstractos de muchos registros en el archivo.</i> Fechas de registros, nombres de personas principales mencionadas en los registros, residencias, orígenes (muchas veces en Europa), fechas de nacimiento y parentescos.<br>NOTA. Aproximadamente 360 de estas gavetas están arregladas en orden alfabético por apellidos de las personas mencionadas. Contienen valiosa información genealógica. Algunos de los documentos originales se han desintegrado.  | AGC, Guatemala. Gaveta 13-1 a 18-26.  |

| REGISTRO                     | PERIODO QUE ABARCA  | CLASE DE INFORMACION  | DISPONIBILIDAD  |
|------------------------------|---------------------|---|---|
| 14. TITULOS NOBILIARIOS      | 1529-1900           | Nombres de nobles, fechas y lugares de nacimiento, antepasados, escudo de armas, títulos pasados en España.   | <i>Archivo General de Centroamérica</i> (AGC); <i>Archivo de Indias</i> , Sevilla, España; Guillermo Lohmann Villena, <i>Los Americanos en los Ordenes Nobiliarios</i> , 1529-1900, Madrid, 1947; <i>Indice de Documentos de Nueva España en el Archivo de Sevilla</i> , 4 tomos, Ciudad de México: <i>Monográficas Bibliográficas Mexicanas</i> 1928-1931.   |
| 15. DE ORIGENES EUROPEOS     | 1492-1566           | <i>Biografías de conquistadores</i> . Información biográfica y genealógica básica de los conquistadores.  | Colección de León Fernández, <i>Archivo Nacional</i> . San José, Costa Rica.<br><br>NOTA. Se compiló de información en el <i>Archivo General de Indias</i> , Sevilla, España.   |
|                              | 1493-1539           | <i>Indice de colonizadores</i> . Nombres, apellidos, origen, destino y algunas veces profesión de cada persona.   | Peter Boyd-Bowman, <i>Indice Geobiográfico de Cuarenta Mil Pobladores Españoles en América en el Siglo XVI</i> , 2 vols., (Vol. 1, 1493-1519; Vol. 2, 1520-1539) (S.G.)   |
|                              | 1509-1701           | <i>Sección de Pasajeros a Indias: Libros de asiento de pasajeros</i> : nombres, nombres de los padres, lugares de residencia, fechas de desembarque, destinos, fechas.<br><br>NOTA. Se encuentran principalmente en este registro los plebeyos. Por lo general los sacerdotes, los exploradores, etc. eludían esto. | Casa de Contratación de las Indias, del <i>Archivo General de Indias</i> , Sevilla España: Hay 324 legajos (Nos. 5217-5540). <i>El Catálogo de Pasajeros a Indias</i> (Sevilla, 1940-46), de Cristóbal Bermúdez Plata, contiene las listas de pasajeros de 1509-1559 con 15.480 partidas en tres volúmenes: Vol. I, 1509- 1534 con 5.320 partidas; Vol. II, 1535-1538 con 5.620 partidas; Vol. III, 1539-1559 con 4.540 partidas; Vol. I (SG) Vols. II y III se han microfotografiado (SG). |
| 16. COLECCIONES GENEALÓGICAS | Siglo 10 a la fecha | <i>Archivos Familiares</i> . Nombres, fechas, y lugares de nacimiento, parentezcos, datos biográficos y genealógicos, evidencia de nobleza con nombres y lugares de nacimiento de los progenitores.   | Archivos familiares particulares; bibliotecas y universidades; México, Centroamérica, España, y EE.UU.  |



LA SOCIEDAD GENEALOGICA  
50 EAST NORTH TEMPLE STREET  
SALT LAKE CITY, UTAH 84150  
EE. UU.

## **Other Resources: El Salvador**

El Salvador Map

<http://geology.com/world/el-salvador-satellite-image.shtml>

Cyndi's List

<http://www.cyndislist.com/centralsouthamerica.htm>

National Archives of El Salvador

<http://www.agn.gob.sv/>

The Political Graveyard

<http://politicalgraveyard.com/geo/ZZ/EL.html>